

- ✿ Do you need a document translating into several languages?
- ✿ Would you like to have a multilingual website?
- ✿ Does your marketing CD need a foreign-language voiceover?
- ✿ Would you like someone else to take the strain of managing your language project?
- ✿ Looking for a cost-effective alternative without compromising on quality or speed?



Look no further!With Shamrock, you're in safe hands!

Let us help you communicate with the world.

Who we are



Shamrock Idiomas Ltda. is a British company based in Chile. Our location makes us very cost-effective compared with many countries and we have a sister company in Great Britain, which simplifies paperwork for customers based within the European Union. Our aim is to offer top-quality, cost-effective language services tailored to meet your needs.

Shamrock is owned and managed by Helen Conway, a language professional from Britain with substantial business and translating experience, now resident in Chile and Wolfgang de Rodt Pinto, a Chilean lawyer. We have assembled a team of highly qualified, experienced professionals from 10 different countries. We all translate into our native languages and take pride in doing the best possible job.

Our Services

- ✿ translation of all types of documents and websites.
- ✿ transcription, translation and voiceovers for audiovisual materials.
- ✿ revision or edition of materials or documents.
- ✿ project management of complex projects.
- ✿ design and development of websites and other marketing materials.



Spanish French German Russian Dutch Italian Portuguese Ukranian English

Los Gomeritos Altos 14, Costa Brava, Concón (V región) - www.shamrock-pro.cl

☎ Chile 56 32 2335637 / 2811590 ✉ general@shamrock-pro.cl

Our experience

Shamrock has taken best practice from the language services industry and works hard to provide the best possible service. Some of our more recent projects include:

- ✿ Russian translation and voiceover for a promotional DVD for a Chilean salmon company.
- ✿ English translation of a presentation on technical watch for the Chilean aquaculture industry.
- ✿ English to Spanish or Spanish to English translation of large, technical, maritime and legal documents for maritime and oceanography companies in the Valparaíso area of Chile.
- ✿ Translation of wine tasting notes for Chilean wine producers Korta and Cousiño Macul.
- ✿ English translation of promotional materials for various hotels and restaurants in Chile.

We feel that our high level of repeat customers is testimony to the quality of our work.

What our customers have said about us

"For our multimedia project, Shamrock provided professional, high quality services in four languages. We would be happy to work with them again." **Dr. -Ing. Menelaos Perdikeas, Project Manager, Semantix Information Technologies, Greece.**

"We are really delighted with our website. It has also been a pleasure to work with you." **Emilio Marsano, General Manager, Triwerk S.A., Chile (www.triwerk.cl).**

"Helen and Nadia provided EXCELLENT work, met all deadlines and responded quickly to all my e-mails. I can't wait for a chance to work with Shamrock again". **Thomas Whitney, USA.**

"IALE Tecnología Chile relies on Shamrock for the translation of important documents and Shamrock also provides training and help to our executives in the preparation for international presentations. Shamrock is characterised by its highly professional service, punctuality, flexibility and excellent customer service. We are very happy with their service." **Ivette Ortiz Montenegro, General Manager, Iale Tecnología Chile.**

"It's more than just a translation, it's almost poetry and whets the appetite. Many of my customers have commented on it." **Edith Sanhueza, Owner and chef, Can Baco Restaurant, Chile.**



Let us help you get your message across.

Spanish French German Russian Dutch Italian Portuguese Ukranian English

Los Gomeritos Altos 14, Costa Brava, Concón (V región) - www.shamrock-pro.cl

☎ Chile 56 32 2335637 / 2811590 ✉ general@shamrock-pro.cl